

SILVERCREST®



JUICER SFE 450 C3

(HU)

GYÜMÖLCSCENTRIFUGA

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

ENTSAFTER

Bedienungsanleitung

(SK)

ODŠTAVOVAČ

Návod na obsluhu

IAN 352803_2010

(HU) (SK)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

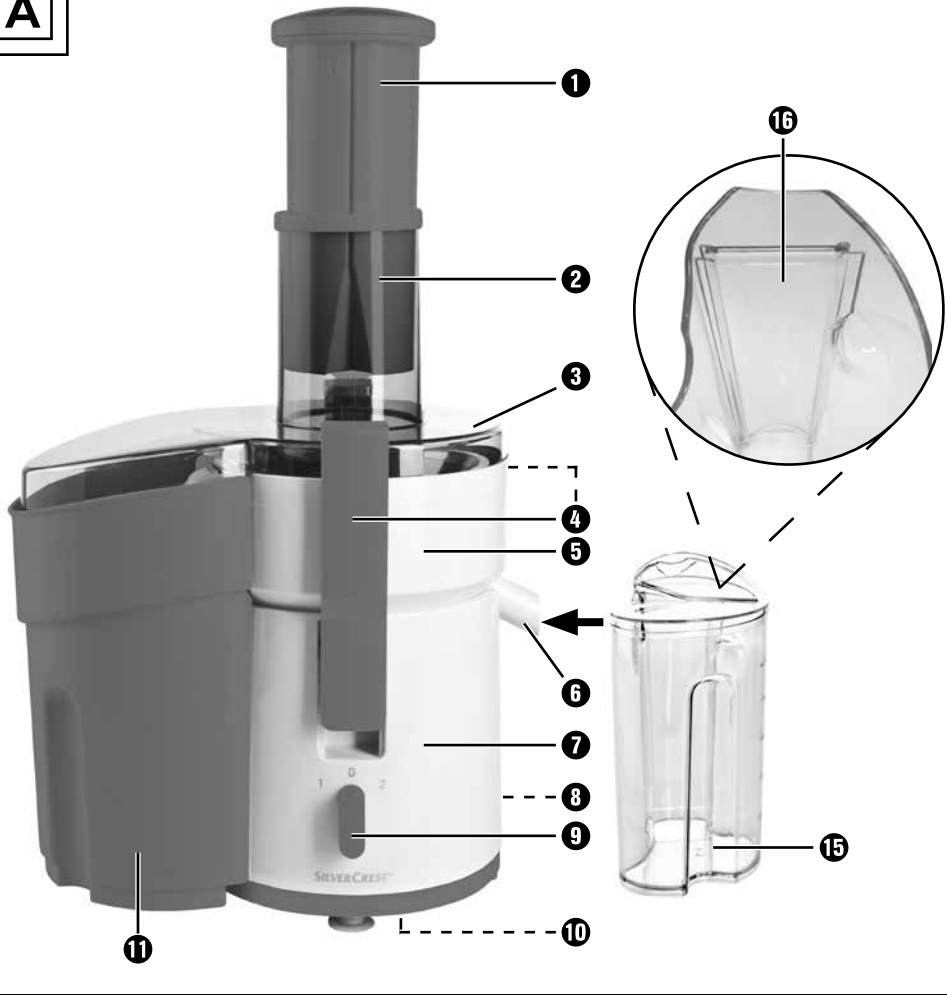
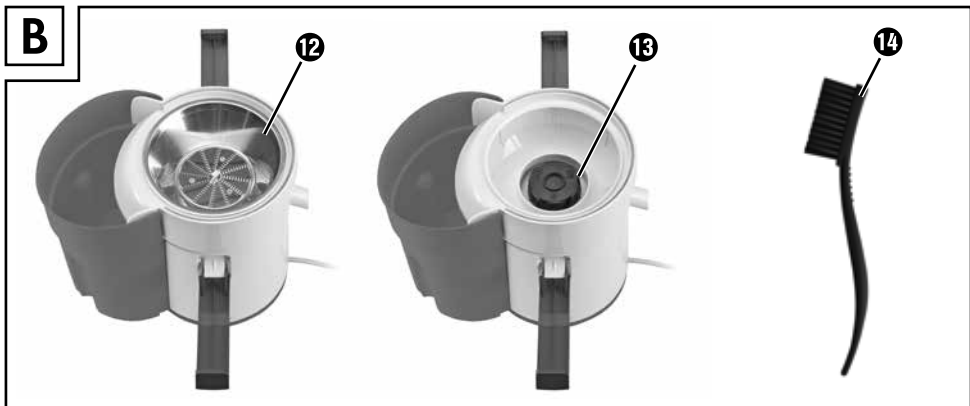
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SK	Návod na obsluhu	Strana	23
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	45

A**B**

Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
A csomag tartalma	2
A készülék leírása	3
Műszaki adatok	3
Biztonsági utasítások	4
A készülék összeszerelése és kezelése	7
A gyümölcs/zöldség előkészítése	8
Gyümölcscentrifugálás	9
A gyümölcshús-tartály és a szűrő ürítése	11
A gyümölcscentrifuga szétszerelése	12
Tisztítás és ápolás	12
Tárolás	13
Hibaelhárítás	14
Ártalmatlanítás	15
A Kompernass Handels GmbH garanciája	16
Szervíz	17
Gyártja	17
Receptek	18
Gyömbér shot	18
Sárgarépa-gyümölcs keverék	19
Narancs-gyömbér-citrom ital	19
Green power ital	20
Zeller-sárgarépalé kurkumával és narancssal	20
Nyári hűsítő ital	21
Almás-körtés-epres ital	21
Sárgadinnye ital	21
Édes gyümölcscital	22
Ananászos-mangós ital	22

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!
Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék érett és meghámozott gyümölcsök és zöldségek préselésére alkalmas. Csak élelmiszert szabad feldolgozni a készülékkel. Kizárólag eredeti tartozékokat és csak a leírtak szerint szabad használni. Minden ettől eltérő használat vagy változtatás nem rendeltetésszerűnek minősül és balesetveszélyes. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Üzleti célú használatra nem alkalmas.

A csomag tartalma

- gyümölcscentrifuga
- nejlonkefe (a tömködőben)
- használati útmutató

A készülék leírása

„A” ábra:

- ➊ tömködő
- ➋ betöltőnyílás
- ➌ készülékház fedele
- ➍ kapcsok
- ➎ létartály
- ➏ gyümölcslé-kifolyó
- ➐ készüléktest
- ➑ hálózati kábel csatlakozódugóval
- ➒ be-/kikapcsoló (2 sebességfokozat)
- ➓ kábelcsévélő
- ➑ tartály (pl. a gyümölcshús és gyümölcsrost számára)


„B” ábra:

- ➒ szűrő
- ➓ hajtótengely
- ➑ nejlonkefe (szállításkor a tömködőben található)

„A” ábra:

- ➑ külön léfelfogó tartályt
(a kiszállításkor a gyümölcshús és seprő tartályban van)
- ➑ hableválasztó

Műszaki adatok

Névleges feszültség	220 - 240 V ~ (váltóáram), 50/60 Hz
Névleges teljesítmény	450 W
Rövid üzemeltetési idő	30 perc
Védelmi osztály	II / □ (dupla szigetelés)
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszer-biztosak.

Rövid üzemeltetési idő

A rövid üzemeltetési idő azt jelzi, hogy mennyi ideig lehet üzemeltetni a készüléket a motor túlhevülése és károsodása nélkül. A megadott rövid üzemeltetési idő lejártá után a készüléket addig kell kikapcsolva tartani, amíg a motor le nem hűl.

Biztonsági utasítások

VESZÉLY – ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a készülék típuscímkején lévő adatokkal.
- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- ▶ A hibásan működő vagy sérült készüléket azonnal ellenőriztesse és javíttassa meg a vevőszolgálattal.
- ▶ Ne tegye ki a készüléket esőnek és soha ne használja nedves vagy vizes környezetben. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel működés közben soha ne legyen vizes vagy nedves.




Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készülék talprészét!

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Ne használja a készüléket az ebben az útmutatóban leírtaktól eltérő célra.
- ▶ A készüléket mindig válassza le a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszedés vagy tisztítás előtt.
- ▶ A készüléket nem használhatják gyermekek.
- ▶ A készüléket és csatlakozóvezetékét gyermekektől távol kell tartani.
- ▶ A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy kellő tapasztalattal, és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készülék nem üzemeltető sérült forgó szűrővel!
- ▶ A használat közben mozgó tartozékok vagy kiegészítők cseréje előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról.
- ▶ A vágórész nagyon éles. Óvatosan bánjon vele.
- ▶ Ne használja a készüléket sérült forgó szűrővel.
- ▶ A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az alkatrészek megfelelően be legyenek helyezve.
- ▶  Ha a készülékkel dolgozik, soha ne dugja be a kezét vagy más tárgyat a betöltőnyílásba. Ez súlyos sérüléseket és a készülék meghibásodását okozhatja. Ha a gyümölcscarabok nem távolíthatók el a tömködő segítségével, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót és nyissa fel a készüléket.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy veszély esetén a hálózati csatlakozó gyorsan elérhető legyen, és hogy a vezetékben ne lehessen felbotlani!
- ▶ Használat után állítsa le a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. A készüléket csak a motor teljes leállása után szabad szétszedni.
- ▶ Ne érjen hozzá forgó alkatrészekhez.
- ▶ Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a készülék stabilan álljon.
- ▶ Ne használja tovább a készüléket, ha sérült a szűrő, a hálózati kábel vagy a hálózati csatlakozódugó.
- ▶ Ne használja tovább a készüléket, ha nem működik megfelelően, vagy más módon megsérült, vagy leesett.
- ▶ A nem a készülék gyártója által ajánlott vagy forgalmazott alkatrészek használata tüzet, áramütést vagy más sérüléseket okozhat.

⚠ Követendő magatartás:

- ▶ Veszély esetén azonnal húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból.
- ▶ Mindig legyen körültekintő! Figyeljen arra, amit csinál és mindig ésszerűen járjon el. Semmiképpen se használja a készüléket, ha szétszórt vagy rosszul érzi magát.
- ▶ Mielőtt használatba veszi a készüléket, bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék helyesen és teljesen össze van szerelve. A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha a kapcsok be vannak zárva. Ha működés közben kioldódnak a kapcsok, a készülék automatikusan leáll.
- ▶ A gyümölcscentrifuga használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy a kapcsoló "ki"-állásban ("0") van. Csak akkor szabad szétszedni a készüléket, ha a motor már teljesen leállt.
- ▶ Ne használja a készüléket a szabadban.

TUDNIVALÓ

- ▶ A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti beállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

A készülék összeszerelése és kezelése

- Az első használat előtt tisztítson meg valamennyi alkatrészt a „Tisztítás és ápolás” fejezetben leírtak alapján.
- Válasszon megfelelő helyet a gyümölcscentrifugának. Az optimális kezelés érdekében ajánlott a készüléket úgy felállítani, hogy a hálózati vezeték **8** hátrafelé a csatlakozóaljzat irányába vezessen. Minden kezelőelem közvetlenül és egyszerűen kezelhető:
 - elöl a be-/kikapcsoló **9**,
 - balra a gyümölcshús és gyümölcsrost tartály **11**,
 - jobbra a gyümölcslé-kifolyó **6**.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

► Mielőtt a készüléket összeszerelné, bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és a hálózati csatlakozódugó **8** ki van húzva.

- 1) Helyezze a létartályt **5** a készüléktestre **7**, hogy a három rögzítő és a gyümölcslé-kifolyó **6** a mélyedésekbe illeszkedjen.
- 2) Helyezze a szűrőt **12** a hajtótengelyre **13** és nyomja lefelé addig, amíg érezhetően be nem kattán. Ellenőrizze a stabil illeszkedést, mielőtt folytatja az összeszerelést.
- 3) Tolja a gyümölcshús és gyümölcsrost tartályt **11** alulról a kidobó alá (lásd a kihajtható oldalon).
- 4) Helyezze a készülékház fedelét **3** a létartályra **5** úgy, hogy a betöltőnyílás **2** a szűrő **12** vágókése fölött legyen.
- 5) Ügyeljen arra, hogy a készülékház fedele **3** szorosan illeszkedjen a létartály **5** mélyedésébe. Emelje meg a kapcsokat **4** és akassza be őket a készülékház fedelének **3** kiemelkedéseibe.
- 6) Nyomja a kapcsok **4** alsó részét a készülékre, amíg az be nem kattán.
- 7) Csúsztassa a hableválasztót **15** a külön léfelfogótartályba **15** és helyezze fel a fedelet. Állítsa a külön léfelfogó-tartályt **15** úgy a készülék mellé, hogy a gyümölcslé-kifolyó **6** a külön léfelfogó-tartályba **15** érjen.
- 8) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót **8** a csatlakozóaljzatba.

A gyümölcs/zöldség előkészítése

- **Fontos:** Csak érett gyümölcsöt használjon, ellenkező esetben eltömődhet a szűrő 12. Ebben az esetben a szűrő 12 gyakori tisztítására lenne szükség.
- Mossa vagy hámozza meg a feldolgozandó gyümölcsöt vagy zöldséget.
- A nagyobb magvakat betöltés előtt mindig el kell távolítani a gyümölcsből.
- A magvas gyümölcsöket (pl. alma, körte) héjastól és magházastól fel lehet dolgozni. Az egyéb magvakat (barack, szilva, stb.), nagy magokat (dinnye) és szárazakat el kell távolítani a készülék megrongálódásának elkerülése érdekében.
- A vastaghéjú gyümölcsöket és zöldségeket (pl. citrusfélék, dinnye, kivi, répa) először mindig meg kell hámozni.
- A szőlőről le kell vágni a főszarat.
- Vágja a gyümölcsöket és a zöldségeket akkora darabokra, hogy beleférjenek a betöltőnyílásba 2.
- A kurkumát csak meg kell mosni, de nem kell meghámozni.
- Távolítsa el a gyömbérről az esetleges fás részeket, mossa meg a gyömbért és darabolja össze. A gyömbért nem kell meghámozni a lé kipréseléséhez.
- Vágja le a szárzeller torzsás végét és távolítsa el a fonnyadt leveleket. A szárzellert mindig az alsó szélesebb felével előre helyezze a betöltőnyílásba 2.
- Mossa meg a kerti salátákat, például fejes salátát vagy leveles salátát / vágott salátát, és hajtsa össze az egyes leveleket, hogy kis „csomagok” jöjjenek létre. Az így kialakuló nagyobb nyomás révén több folyadék nyerhető.

TUDNIVALÓ

- Mazsolát nem lehet centrifugálni, mert túl kevés gyümölcslét tartalmaz. A rebarbara és más rostos zöldség/gyümölcs nem alkalmas centrifugálásra, mert a rostok eltömítik a gyümölcscentrifugát.

Gyümölcscentrifugálás

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Soha ne dugja bele a kezét vagy más tárgyat működés közben a betöltőnyílásba **2** a készülék működése közben. Ez súlyos személyi sérülésekhez és/vagy a gyümölcscentrifuga meghibásodásához vezethet.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ Ne üzemeltesse a centrifugát 30 percnél hosszabb ideig (rövid üzemelési idő) megszakítás nélkül. 30 perces tartós használat után hagyja lehűlni a gyümölcscentrifugát. Ellenkező esetben a készülék meghibásodhat.

- 1) Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval **9**.

Sok folyadékot tartalmazó zöldség/gyümölcs esetében használja az

1. sebességfokozatot.

A szárazabb zöldségekhez/gyümölcsökhöz válassza a **2. sebességfokozatot.**

Az alábbi táblázatból tájékozódhat, de gondoljon arra, hogy a gyümölcs/zöldség érettségétől függően eltérő lehet a sebességfokozat:

Gyümölcsök/Zöldségek	Sebességfokozat
paradicsom	1
sárgadinnye	1
görögdinnye	1
őszibarack (mag nélkül)	1
kivi (meghámozva)	1
körte (csoma nélkül)	1
sárgabarack (mag nélkül)	1
uborka (meghámozva)	1
kerti saláta	1
ananász (meghámozva)	2
narancs (meghámozva)	2
sárgarépa	2
alma	2
brokkoli	2
édesskömény	2
szárzeller	2
gyömbér	2
kurkuma	2
citrom	2
mangó	2

- 2) Tartsa egyik kezében a tömködőt **1**, a másik kezével pedig adagolja a gyümölcs- vagy zöldségdarabokat a betöltőnyílásba **2**. Mindig a tömködőt **1** használja arra, hogy a gyümölcsöt vagy zöldséget óvatosan belenyomja a betöltőnyílásba **2**. A gyümölcs/zöldség feldolgozása során, töltsön be további gyümölcs-/zöldségdarabokat. Ne kapcsolja ki közben a készüléket.

TUDNIVALÓ

- ▶ A sárgarépákat egymás után helyezze be a betöltőnyílásba **2**: a sárgarépa zöldjének lefelé, a gyökércsúcsnak pedig felfelé kell néznie.

TUDNIVALÓ

- ▶ Annak elkerülése érdekében, hogy gyümölcs/zöldség ne szoruljon be a betöltőnyílásba **2**, csak akkor töltsze bele a készülékbe, ha az már be van kapcsolva. Ha gyümölcscarabok szorultak a betöltőnyílásba **2** és azokat nem lehet azonnal kiszedni a tömködővel **1**, az alábbiak szerint járjon el, ha el szeretné kerülni a készülék sérülését:
 - Azonnal kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót **8**.
 - Oldja ki a kapcsokat **4** és vegye le a készülékház fedelét **3**.
 - Távolítsa el a beszorult gyümölcscarabokat.
 - Ismét szerelje össze a készüléket és folytassa a gyümölcsök kiperéselését.

- 3) Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha az összes gyümölcsöt/zöldséget feldolgozta.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ A gyümölcslé-kifolyót **6** és a létartályt **5** rendszeresen tisztítsa használat után, hogy elkerülje a gyümölcslé-kifolyó **6** eltömődését és/vagy a készülék meghibásodását.

A gyümölcshús-tartály és a szűrő ürítése

- Addig préselhet folyamatosan gyümölcslevet, amíg a gyümölcshús és gyümölcstrost tartály **11** meg nem telik.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót **8**, ha a szűrőt **12** ki szeretné üríteni. Ez megakadályozza, hogy a motor véletlenül elinduljon.

Ha a gyümölcslé hirtelen sokkal sűrűbb lesz vagy hallható, hogy a motor fordulatszámja lelassul, ki kell üríteni a szűrőt **12**. Miután kivette a gyümölcshúst, szerelje össze újra a készüléket.

A gyümölcscentrifuga szétszerelése


Ha szét szeretné szerelni a gyümölcscentrifugát, pl. ha meg szeretné tisztítani, akkor az alábbiak szerint járjon el:

- 1) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót **8**.
- 2) Nyissa ki a kapcsokat **4**.
- 3) Vegye le a készülékház fedelét **3** a tömködővel **1** együtt.
- 4) Óvatosan emelje le a létartályt **5**. A szűrő **12** ezáltal leválik a hajtótengelyről **13**. Ekkor ki lehet venni a szűrőt **12** a létartályból **5**.

Tisztítás és ápolás

VESZÉLY – ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót **8**, mielőtt tisztítani kezdi a készüléket.

 Az elektromos áramütés elkerülése érdekében, ne merítse a motort/ készüléktestet **7** vízbe vagy más folyadékba.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A tartozékok felhelyezése és levétele előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót **8**.


FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ A gyümöcslé-kifolyó **6** eltömődésének és/vagy a készülék meghibásodásának elkerülése érdekében valamennyi készülék- és tartozékrészt rendszeresen és használat után mindig meg kell tisztítani a gyümölcsmaradékoktól és gyümölcstől.
- ▶ Ne használjon erős tisztítószereket a gyümölcscentrifuga tisztításához. A készüléket és részeit ne tisztítsa forró vízben.




TUDNIVALÓ

- ▶ Azonnal távolítsa el a szennyeződések és a kifolyt gyümölcslévet, mert a gyümölcsfoltokat később csak nagyon nehezen lehet eltávolítani.
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval **9**.
- A készülékházat és a hálózati vezetéket **8** enyhén nedves törülködővel tisztítsa.
- A dugót **1**, a létartályt **5**, a külön léfelfogó tartályt **15**, a hableválasztót **16**, a készülék fedelét **3** valamint a gyümölcshús és a seprő tartályt **11** gondosan, meleg vízben mossa el.


TUDNIVALÓ

- ▶  A dugó **1**, a létartály **5**, a készülék fedele **3**, a külön léfelfogó tartály **15**, a hableválasztó **16**, valamint a gyümölcshús és a seprő tartály **11** mosogatógépben mosható.
- ▶ Lehetőség szerint a mosogatógép felső kosarát és ne szorítsa le a részeket.

A szűrő **12** tisztításához használja a csomagban található nejlonkefét **14**:

- Forgassa el a tömködő **1** fedelét annyira, hogy a nyíl a tömködő nyelén lévő nyitott lakatra  mutasson. Ekkor leveheti a fedelet. A tömködő **1** belsejében található a nejlonkefe **14**. Ha be szeretné zárni a fedelet, helyezze vissza úgy, hogy a nyíl a nyitott lakatra  mutasson. Majd forgassa el annyira, hogy a nyíl a zárt lakatra mutasson . A fedél szorosan illeszkedik.
- Tartsa a szűrőt **12** (az alsó részével felfelé) folyó víz alá és tisztítsa meg a nejlonkefével **14**.

TUDNIVALÓ

- ▶  A szűrő **12** mosogatógépben is mosogatható. Ennek ellenére először távolítsa el a szűrőből **12** az esetleg benne maradt gyümölcshúst a nejlonkefével **14**. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a szűrő **12** finomhálójú szitája nem lesz tiszta.
- ▶ Lehetőség szerint használja a mosogatógép felső kosarát és ne szorítsa be a szűrőt **12**.

Elszíneződés:

- Néhány gyümölcs vagy zöldség tartósan elszínezheti a gyümölcscentrifuga fehér részeit. Ez nem okoz kárt benne és nem befolyásolja a készülék működését.

Tárolás

Ha a gyümölcscentrifugát hosszabb ideig nem használja, csavarja fel a vezetékét a gyümölcscentrifuga alján lévő vezetékcsévéelőre **10**.

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges okok	Lehetséges megoldások
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozódugó 8 nincs bedugva.	Csatlakoztassa a készüléket egy csatlakozóaljzatba.
	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval 9 .
	A kapcsok 4 nincsenek bereteszelve.	Zárja le a kapcsokat 4 .
A motor centrifugáláskor megáll vagy feltűnően lassan és egyenetlenül forog.	A szűrő 12 el van tömődve.	Azonnal kapcsolja ki a gyümölcscentrifugát és húzza ki a hálózati csatlakozódugót 8 . Szüntesse meg az eltömődést (lásd a "Gyümölcscentrifugálás" fejezetet).
A visszamaradó gyümölcshús és -rost túl nedves és túl kevés lé jön ki a készülékből.	Ön túl gyorsan dolgozik.	Dolgozzon lassabban.
	A szűrő 12 el van tömődve.	Tisztítsa meg a szűrőt 12 (lásd a „Tisztítás és ápolás” fejezetet).
A készülékház fedele 3 szélé és a létartály 5 között kifolyik a lé.	Ön túl gyorsan dolgozik.	Dolgozzon lassabban.
	A szűrő 12 vagy a létartály 5 el van tömődve.	Tisztítsa meg a szűrőt 12 és létartályt 5 (lásd a „Tisztítás és ápolás” fejezetet).
	Túl magas sebességfokozatot van beállítva.	Állítsa be a be-/kikapcsolóval 9 az 1. teljesítményfokozatot.
A lé kispriccel a gyümölcslé-kifolyóból 6 .	Ön túl gyorsan dolgozik.	Dolgozzon lassabban. Ne nyomja túl erősen a tömődőt 1 utántöltéskor.
	A sebességfokozatot túl magasra lett beállítva.	Állítsa be a be-/kikapcsolóval 9 az 1. teljesítményfokozatot.
Működés közben gyümölcslé folyik le a készüléktesten 7 .	A szűrő 12 vagy a gyümölcslé-kifolyó 6 eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt 12 és a gyümölcslé-kifolyót 6 (lásd a „Tisztítás és ápolás” fejezetet).
	Túl magas sebességfokozatot van beállítva.	Állítsa be a be-/kikapcsolóval 9 az 1. teljesítményfokozatot.

Ártalmatlanítás

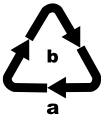


Semmi esetre ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1-7: Műanyag,

20-22: Papír és karton,

80-98: Kompozit anyagok.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáratá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törekeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügynék gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 352803_2010 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 352803_2010

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Receptek

Gyömbér shot

kb. 8 shothoz

MI AZ A GYÖMBÉR SHOT?

- ▶ A „gyömbér shot” egy kis adag (kb. 30 ml) hideg gyömbér ital, amelyet lehetőleg naponta egyszer kell inni a gyömbér előnyeinek koncentrált kihasználása érdekében.

A gyömbér közismert jótékony tulajdonságairól: A kiemelendő magas C-vitamin-tartalom mellett a gyömbér számos fontos ásványi anyagot tartalmaz. Ennél fogva a gyömbér shot fitté tesz a napra, erősíti az immunrendszert, fokozza az anyagcserét és hozzájárul az általános jóléthez.

Hozzávalók

- 10 dkg gyömbér
- 5 dkg friss kurkuma
- 2 citrom
- 1 narancs
- méz az édesítéshez
- 1 csipet bors
- ízlés szerint kevés fahéj

Elkészítés

- 1) Készítse elő a gyömbért, a kurkumát, a citromot és a narancsot a gyümölcscentrifuga használati útmutatója szerint.
- 2) Préselje ki mindet a gyümölcscentrifugával.
- 3) Keverje össze a leveket és adjon hozzá 1 csipet borsot.
- 4) Édesítse a shotot ízlés szerint mézzel és adott esetben adjon hozzá kevés fahéjat.
- 5) Szolgálja fel a gyömbér shotot kis poharakban, pl. rövid italos poharakban.

TUDNIVALÓ

- ▶ A gyömbér shot légmentesen záródó üvegben kb. 4-6 napig tárolható a hűtőszekrényben.

Sárgarépa-gyümölcs keverék

2-3 személy részére

Hozzávalók

- 3 alma
- 5 sárgarépa
- 3 narancs

Elkészítés

- 1) Készítse elő az almát, a sárgarépát és a narancsot a gyümölcscentrifuga használati útmutatója szerint.
- 2) Préselje ki mindet a gyümölcscentrifugával.
- 3) Keverje össze a leveket.

Narancs-gyömbér-citrom ital

2-3 személy részére

Hozzávalók

- 4 alma
- 5 sárgarépa
- 1 citrom
- 1 darab gyömbér (kb. 3 cm)

Elkészítés

- 1) Készítse elő az almát, a sárgarépát, a citromot és a gyömbért a gyümölcscentrifuga használati útmutatója szerint.
- 2) Préselje ki mindet a gyümölcscentrifugával.
- 3) Keverje össze a leveket.

Green power ital

2 személy részére

Hozzávalók

- 6 kivi
- 2 kicsi fejes saláta
- 4 alma

Elkészítés

- 1) Készítse elő a kivit, a fejes salátát és az almát a gyümölcscentrifuga használati útmutatója szerint.
- 2) Préselje ki mindet a gyümölcscentrifugával.
- 3) Keverje össze a leveket.

Zeller-sárgarépalé kurkumával és narancssal

2-3 személy részére

Hozzávalók

- 7 sárgarépa
- 1 alma
- 9 szár szárzeller
- 3 narancs
- 1 citrom
- 2 dkg friss kurkuma
- 1 csipet bors

Elkészítés

- 1) Készítse elő a sárgarépát, az almát, a szárzellert, a narancsot, a citromot és a kurkumát a gyümölcscentrifuga használati útmutatója szerint.
- 2) Préselje ki mindet a gyümölcscentrifugával.
- 3) Keverje össze a leveket és tálalás előtt adjon hozzá 1 csipet borsot.

Nyári hűsítő ital

2 személy részére

Hozzávalók

- 1 nagy darab görögdinnye
- 1 citrom
- 4 alma, édes-savanyú (pl. „Jonagold” vagy „Jonathan”)

Elkészítés

- 1) Készítse elő a görögdinnyét, a citromot és az almát a gyümölcscentrifuga leírásának utasítása alapján.
- 2) Préselje ki a görögdinnyét, a citromot és az almát.
- 3) Hűtve szolgálja fel a nyári hűsítőt.

Almás-körtés-epres ital

2 személy részére

Hozzávalók

- 1 zöld alma (pl. Granny Smith)
- 3 kicsi érett körte
- 10 közepes méretű eper

Elkészítés

- 1) Készítse elő az almát, a körtéket és az epret a gyümölcscentrifuga leírásának utasítása alapján.
- 2) Préselje ki mindet a gyümölcscentrifugával.
- 3) Keverje össze a leveket és azonnal szolgálja fel az italt.

Sárgadinnye ital

2 személy részére

Hozzávalók

- kb. 1/3 sárgadinnye
- 1 mangó
- 1 alma, édes-savanyú (pl. „Jonagold” vagy „Jonathan”)
- 1 zöld alma (pl. Granny Smith)

Elkészítés

- 1) Készítse elő a dinnyét, a mangót és az almát a gyümölcscentrifuga leírásának utasítása alapján.
- 2) Préselje ki először a dinnye, majd a mangó és az alma levét. Keverje össze az egészet.

Édes gyümölcsital

2 személy részére

Hozzávalók

- ½ sárgadinnye
- 4 őszibarack
- 20 dkg mag nélküli szőlő
- 6 mangó

Elkészítés

- 1) Készítse elő a dinnyét, a őszibarackot, a szőlőt és a mangót a gyümölcscentrifuga leírásának utasítása alapján.
- 2) Egymás után facsarja ki a gyümölcsöket.
- 3) Keverje össze a leveket és kissé hűtve szolgálja fel az italt.

Ananászos-mangós ital

2 személy részére

Hozzávalók

- ½ ananász
- ½ mangó
- 1 alma
- 1 narancs
- 2 teáskanál búzacsíra olaj

Elkészítés

- 1) Készítse elő az ananászt, a mangót, az almát és a narancsot a gyümölcscentrifuga leírásának utasítása alapján.
- 2) Először az ananász és a mangó levét facsarja ki.
- 3) Majd facsarja ki az alma és a narancs levét.
- 4) Keverje össze a leveket.
- 5) Tegyen bele 2 teáskanál búzacsíra olajat és az egészet keverje össze.

TUDNIVALÓ

- ▶ A receptek sikerét nem garantáljuk. Valamennyi hozzávaló és elkészítési mód adata csak hozzávetőleges érték. Egésztse ki a receptajánlatokat személyes tapasztalataival.

Obsah

Úvod	24
Používanie v súlade s určením	24
Rozsah dodávky	24
Popis prístroja	25
Technické údaje	25
Bezpečnostné upozornenia	26
Zloženie a obsluha prístroja	29
Príprava ovocia a zeleniny	30
Odšťavovanie	31
Vyprázdnenie nádoby na dužinu a filtra	33
Demontáž odšťavovača	34
Čistenie a údržba	34
Uloženie	35
Odstraňovanie porúch	36
Zneškodnenie	37
Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH	38
Servis	39
Dovozca	39
Recepty	40
Zázvorová dávka	40
Zmes mrkvy-ovocia	41
Pomarančovo-zázvorovo-citronový nápoj	41
Zelený power nápoj	41
Zelerovo-mrkvová šťava s kurkumou a pomarančom	42
Letný nápoj	42
Nápoj z jablák, hrušiek a jahôd	43
Nápoj zo žltých melónov	43
Sladký ovocný nápoj	43
Ananásovo-mangový nápoj	44

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Prístroj je určený na odšťavovanie celkom zrelého a olúpaného ovocia a zeleniny. Týmto prístrojom sa smú spracovávať len potraviny. Používajte výlučne originálne príslušenstvo a spôsobom, aký je tu opísaný. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo modifikácia prístroja sa považuje za nezodpovedajúce určeniu a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Za škody, vzniknuté v dôsledku použitia, ktoré nezodpovedá použitiu v súlade s určením, výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromnej domácnosti. Nie je určený na komerčné používanie.

Rozsah dodávky

- odšťavovač
- nylonová kefa (vo vtláčadle)
- návod na obsluhu

Popis prístroja

Obrázok A:

- ❶ vtláčadlo
- ❷ plniaca šachta
- ❸ veko krytu
- ❹ svorky
- ❺ nádoba na šľavu
- ❻ odtok ovocnej šľavy
- ❼ podstavec prístroja
- ❽ sieťový kábel so sieťovou zástrčkou
- ❾ zapínač/vypínač (2 rýchlosti)
- ❿ navíjanie kábla
- ⓫ nádoba (na dužinu a výlisky)



Obrázok B:

- ❿ filter
- ⓬ hnačí hriadeľ
- ⓭ nylonová kefa (pri dodávke je vo vtláčadle)

Obrázok A:

- ⓮ samostatná nádoba na zachytávanie šľavy
(pri dodávke sa nachádza v nádobe na dužinu a tresť)
- ⓯ oddeľovač peny

Technické údaje

Menovité napätie	220 - 240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Menovitý výkon	450 W
Čas KP:	30 minút
Trieda ochrany	II /  (dvojitá izolácia)
	Všetky diely tohto prístroja prichádzajúce do kontaktu s potravinami sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.


Čas KP:

Čas KP (krátkodobá prevádzka) udáva, ako dlho možno prevádzkovať prístroj bez toho, aby nedošlo k prehriatiu motora a jeho poškodeniu. Po uvedenom čase krátkodobej prevádzky musí prístroj zostať vypnutý tak dlho, dokiaľ motor nevychladne.

Bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Napätie prúdového zdroja musí zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku prístroja.
- ▶ Poškodenú sieťovú zástrčku alebo sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu zdravia.
- ▶ Prístroje, ktoré sa poškodili alebo nefungujú bezchybne, nechajte okamžite skontrolovať a opraviť v zákazníckom servise.
- ▶ Prístroj nevystavujte dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol počas prevádzky nikdy mokrý ani vlhký.

 Nikdy neponárajte podstavec prístroja do vody alebo iných kvapalín!

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Nepoužívajte prístroj na iné účely, ako je popísané v tomto návode.
- ▶ Ak prístroj nie je pod dohľadom, tak ho pred zložením a rozložením alebo čistením musíte vždy odpojiť od siete.
- ▶ Tento prístroj nesmú používať deti.
- ▶ Prístroj a jeho prípojný kábel musíte uchovávať mimo dosahu detí.
- ▶ Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom, alebo ak boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ▶ Ak je rotujúci filter poškodený, prístroj sa nesmie používať!
- ▶ Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, musíte prístroj vypnúť a odpojiť ho od elektrickej siete.
- ▶ Rezacie ústrojenstvo je veľmi ostré. Zachádzajte s ním opatrne.
- ▶ Prístroj nepoužívajte, ak je poškodené rotujúce sitko.
- ▶ Aby ste zabránili poraneniam, dbajte na to, aby boli všetky súčasti správne zmontované.



- Keď s prístrojom pracujete, nikdy nedávajte ruky ani žiadne predmety do plniaceho otvoru. Môže to viesť k vážnym úrazom alebo poškodeniam prístroja. Keď sa nedajú kusy ovocia odstrániť vtláčadlom, vypnite prístroj, vytiahnite zástrčku a otvorte prístroj.
- ▶ Postarajte sa o to, aby bola v prípade nebezpečenstva sieťová zástrčka rýchlo a ľahko dostupná, a aby sa nedalo zakopnúť o sieťový kábel.
 - ▶ Po použití prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Prístroj môžete začať rozoberať až potom, keď sa motor úplne zastaví.
 - ▶ Nedotýkajte sa rotujúcich častí.
 - ▶ Nikdy nenechávajte prístroj počas prevádzky bez dozoru.
 - ▶ Zaistite bezpečné umiestnenie prístroja.
 - ▶ Prístroj ďalej nepoužívajte, ak je poškodený filter, sieťový kábel alebo zástrčka.
 - ▶ Prístroj nepoužívajte ďalej v prípade nesprávneho fungovania, ak sa poškodil nejakým iným spôsobom alebo spadol na zem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Používanie častí príslušenstva, ktoré nie sú odporúčené alebo predávané výrobcom, môže spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom alebo poranenie.

⚠ Zaistenie bezpečného používania:

- ▶ V prípade nebezpečenstva vytiahnite ihneď sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Buďte vždy pozorní! Dávajte vždy pozor na to, čo robíte, a vždy konajte uvážlivo. Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte, keď ste nesústredení alebo sa necítite dobre.
- ▶ Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, sa uistite, či bol prístroj správne a úplne zložený. Prístroj možno uviesť do prevádzky, akonáhle sú zatvorené svorky. Ak sa svorky počas prevádzky uvoľnia, sa prístroj automaticky zastaví.
- ▶ Po každom použití odšŕavovača zabezpečte, aby bol zapínač/vypínač v polohe „Vyp“ („0“). Motor musí byť úplne zastavený, než začnete rozoberať prístroj.
- ▶ Prístroj nepoužívajte vonku.

UPOZORNENIE

- ▶ Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.

Zloženie a obsluha prístroja

- Pred prvým použitím vyčistite prístroj tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Pre odšŕavovač zvolte vhodné miesto umiestnenia. Pre optimálnu manipuláciu odporúčame prístroj postaviť tak, aby sieťový kábel **8** bol položený zo zadu k zásuvke. Všetky prvky sa teraz dajú priamo a jednoducho obsluhovať:
 - vpredu zapínač/vypínač **9**,
 - vľavo nádoba na dužinu a výlisky **11**,
 - vpravo odtok ovocnej šťavy **6**.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred zložením prístroja sa uistite, či je vypnutý a zástrčka **8** je vytiahnutá zo zásuvky.

- 1) Nasadíte nádobu na šťavu **5** na podstavec prístroja **7** tak, aby tri zarážky a hrdlo na odtok ovocnej šťavy **6** zapadli do vyhlbenín.
- 2) Nasadíte filter **12** na hnací hriadeľ **13** a stlačte ho nadol, dokiaľ hlasno nezaklapne. Než budete ďalej pokračovať v zložení prístroja, tak sa uistite, či je filter dobre upevnený.
- 3) Zastrčíte nádobu na dužinu a výlisky **11** zospodu pod vyhadzovací otvor (pozri vyklápaciu stranu).
- 4) Nasadíte veko krytu **3** na nádobu na šťavu **5** tak, aby bola plniaca šachta **2** nad nožmi filtra **12**.
- 5) Dajte pozor na to, aby veko krytu **3** pevne sedelo vo vyhlbenine v nádobe na šťavu **5**. Nadzdvihnite svorky **4** a zaháknite ich do vrúbkov na veku krytu **3**.
- 6) Zatlačte spodný diel svoriek **4** proti prístroju, dokiaľ nezaklapnú.
- 7) Zastrčíte oddelovač peny **16** do samostatnej nádoby na zachytávanie šťavy **15** a nasadíte veko. Samostatnú nádobu na zachytávanie šťavy **15** postavte vedľa prístroja tak, aby odtok ovocnej šťavy **6** siahal do samostatnej nádoby na zachytávanie šťavy **15**.
- 8) Zastrčíte sieťový zástrčku **8** do zásuvky.

Príprava ovocia a zeleniny

- **Dôležité:** Používajte len celkom zrelé ovocie, inak sa môže filter 12 zaniest. To by vyžadovalo opakované čistenie filtra 12.
- Umyte alebo ošúpte ovocie alebo zeleninu, ktoré chcete spracovať.
- Veľké jadierka alebo kôstky by ste mali vždy vybrať pred vložením ovocia do prístroja.
- Ovocie s jadierkami (ako sú jablká alebo hrušky) sa dá spracovať aj so šupkou a šupkami jadierok. Iné kôstky (slivky, broskyne a pod.), všetky veľké jadierka (melóny apod.) a stopky odstráňte, aby ste zabránili poškodeniu prístroja.
- Plody s hrubou šupkou (napr. citrusové plody, melóny, kiwi, repa) sa musia vždy najprv ošúpať.
- Z hrozna treba odrezáť hlavnú stopku.
- Nakrájajte ovocie alebo zeleninu na také veľké kúsky, aby sa dali vložiť do plniacej šachty 2.
- Kurkuma sa musí iba umyť, avšak sa nelúpe.
- Odstráňte zo zázvoru prípadné zdrevnatenia, zázvor umyte a narežte ho na kúsky. Na odšťavnenie zázvoru tento nemusíte lúpať.
- Pri hlávkovom zeleri odrežte výstupok a odstráňte zvädnuté listy. Hlávkový zeler dávajte vždy so spodným, širokým koncom do plniacej šachty 2.
- Záhradný šalát, ako napríklad hlávkový šalát alebo listový šalát/rezaný šalát umyte a poskladajte jednotlivé listy spolu tak, aby vznikli malé „baličky“. Vďaka vznikajúcemu vyššiemu tlaku sa môže získať viac tekutiny.

UPOZORNENIE

- Hrozienka nie sú vhodné na odšťavovanie, lebo obsahujú príliš málo šťavy. Rebarbora alebo iná vláknitá zelenina alebo ovocie sa nehodí na odšťavovanie, lebo vlákna upchajú odšťavovač.

Odšťavovanie

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Nikdy nedávajte ruky ani žiadne predmety do plniacej šachty **2**, keď je prístroj v prevádzke. Môže to viesť k ťažkým poraneniam a/alebo poškodeniam odšťavovača.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nikdy nepoužívajte odšťavovač dlhšie než 30 minút (krátkodobá prevádzka) bez prerušenia. Po 30 minútach trvalej prevádzky nechajte odšťavovač 30 minút vychladnúť. Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu prístroja.

- 1) Zapnite prístroj zapínačom/vypínačom **9**.

Na ovocie/zeleninu, ktoré obsahujú veľa tekutiny, používajte **rýchlostný stupeň 1**.

Na suchšie ovocie/zeleninu zvolte **rýchlostný stupeň 2**.

Môžete sa orientovať podľa nasledujúcej tabuľky, majte však na pamäti, že v závislosti od zrelosti ovocia/zeleniny sa môže nastavenie rýchlosti líšiť:

Ovocie/zelenina	Stupeň rýchlosti
Paradajky	1
Medový melón	1
Vodný melón	1
Broskyne (bez kôstky)	1
Kivi (olúpané)	1
Hrušky (bez stopky)	1
Marhule (bez kôstky)	1
Uhorka (olúpaná)	1
Záhradný šalát	1
Ananás (lúpaný)	2
Pomaranče (lúpané)	2
Mrkva	2
Jablká	2
Brokolica	2
Fenikel	2
Hlávkový zeler	2
Zázvor	2
Kurkuma	2
Citrón	2
Mango	2

- 2) Držte vtláčadlo **1** v jednej ruke a kúsky ovocia alebo zeleniny vkladajte druhou rukou do plniacej šachty **2**. Vždy používajte vtláčadlo **1**, aby ste ovocie/zeleninu opatrne vtláčali do plniacej šachty **2**. Počas spracovania ovocia/zeleniny dopĺňajte ďalšie kúsky. Pritom prístroj nevypínajte.

UPOZORNENIE

- ▶ Mrkvu zasúvajte jednu po druhej do plniacej šachty ②: koniec mrkvy s vňaťou musí pritom ukazovať smerom nadol a špička koreňa smerom nahor.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak chcete zabrániť tomu, aby sa ovocie/zelenina vzpriechli v plniacej šachte ②, vkladajte ich, len keď je prístroj zapnutý. Ak sa kúsky plodov vzpriechli v plniacej šachte ② a nedajú sa hneď odstrániť vtláčadlom ①, postupujte nasledujúcim spôsobom, aby ste zabránili poškodeniu prístroja:
 - Ihneď vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku ⑧.
 - Uvoľnite svorky ④ a dajte dolu veko krytu ③.
 - Odstráňte vzpriechené kúsky plodov.
 - Znova zložte prístroj a pokračujte v odšťavovaní.

3) Len čo je všetko ovocie/zelenina odšťavené, vždy ihneď vypnite prístroj.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Pravidelne a po každom použití vyčistite odtok ovocnej šťavy ⑥ a nádobu na šťavu ⑤, aby ste zabránili zapchatiu odtoku ovocnej šťavy ⑥ a/ alebo poškodeniu prístroja.

Vyprázdenie nádoby na dužinu a filtra

- Šťavu môžete trvale vytláčať, dokiaľ nie je nádoba na dužinu a výlisky ⑩ plná.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku ⑧, keď chcete vyprázdiť filter ⑫. Tým sa zabráni neúmyselné spustenie motora.

Keď je šťava odrazu oveľa hustejšia alebo počujete, že sa otáčky motora znižujú, musíte vyprázdiť filter ⑫. Po vybratí dužiny znova zložte prístroj.

Demontáž odšťavovača


Ak chcete odšťavovač rozobrať, napr. kvôli čisteniu, postupujte takto:

- 1) Vytiahnite zástrčku **8**.
- 2) Otvorte svorky **4**.
- 3) Vyberte veko krytu **3** s vtláčadlom **1**.
- 4) Opatrne zdvihnite nádobu na šľavu **5**. Filter **12** sa tým uvoľní z hnacieho hriadeľa **13**. Teraz môžete filter **12** vybrať z nádoby na šľavu **5**.

Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO – ZÁSAAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Pred každým čistením prístroja vytiahnite vždy sieťovú zástrčku **8** zo zásuvky.

 Nikdy neponárajte motor/podstavec prístroja **7** do vody alebo inej tekutiny, aby ste zabránili nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku **8** predtým, než nasadíte alebo zložíte diely príslušenstva.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!


- ▶ Všetky diely prístroja a príslušenstva sa musia pravidelne a po každom použití očistiť od zvyškov plodov a zvyškov výliskov, aby sa zabránilo upchatiu odtoku ovocnej šľavy **6** alebo poškodeniu prístroja.
- ▶ Na čistenie odšťavovača nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Prístroj a jeho diely sa nesmú umývať vo vriacej vode.

UPOZORNENIE




- ▶ Nečistoty alebo pretečenú šľavu z plodov treba bezodkladne odstrániť, pretože fľaky od ovocia sa neskôr dajú len veľmi ťažko odstrániť.
- Vypnite prístroj zapínačom/vypínačom **9**.
- Veko krytu a sieťový kábel **8** čistíte len mierne navlhčenou utierkou.

- Vtláčadlo ①, nádobu na šľavu ⑤, samostatnú nádobu na zachytávanie šľavy ⑬, oddeľovač peny ⑮, veko telesa ③ a nádobu na dužinu a tresť ⑩ umyte v teplej mydlovej vode a tieto starostlivo vypláchnite.


UPOZORNENIE

- ▶  Vtláčadlo ①, nádobu na šľavu ⑤, veko telesa ③, samostatná nádoba na zachytávanie šľavy ⑬, oddeľovač peny ⑮ a nádoba na dužinu a tresť ⑩ sú vhodné pre umývačky riadu a môžu sa umyť v umývačke riadu.
- ▶ Ak je to možné, použite horný kôš umývačky riadu a diely nezovierajte.

Ak chcete vyčistiť filter ⑫, použite dodanú nylonovú kefu ⑭:

- Otáčajte veko vtláčadla ① dotedy, dokiaľ šípka neukazuje na otvorenú zámku  na držadle vtláčadla. Teraz môžete veko odobrať. Vo vnútri vtláčadla ① sa nachádza nylonová kefa ⑭. Ak chcete veko znova zatvoriť, nasadíte ho späť tak, aby šípka ukazovala na otvorenú zámku . Potom ho otáčajte dotedy, dokiaľ šípka neukazuje na zatvorenú zámku . Veko teraz sedí pevne.
- Držte filter ⑫ (dolnú stranou nahor) pod tečúcou vodou a očistite ho nylonovou kefou ⑭.

UPOZORNENIE

- ▶  Filter ⑫ je vhodný pre umývačky riadu a môže sa umývať v umývačke riadu. Napriek tomu odstráňte vopred prípadné zvyšky ovocnej dužiny nylonovou kefkou ⑭ z filtra ⑫. Inak sa môže stať, že sito filtra ⑫ s jemnými okami nebude čisté.
- ▶ Ak je to možné, použite horný kôš umývačky riadu a filter ⑫ nezovierajte.

Zafarbenia:

- Niektoré ovocie alebo zelenina môžu diely odšťavovača natrvalo zafarbiť. Nie je to škodlivé a nijako to neobmedzuje funkcie prístroja.

Uloženie

Keď nebudete odšťavovač dlhšiu dobu používať, oviňte sieťový kábel okolo navijania kábla ⑩ na spodnej strane odšťavovača.

Odstraňovanie porúch

Chyba	Možné príčiny	Možné riešenia
Prístroj nefunguje.	Sieťová zástrčka ❸ nie je zapojená.	Zapojte prístroj do sieťovej zásuvky.
	Prístroj nie je zapnutý.	Zapnite prístroj zapínačom/vypínačom ❹.
	Svorky ❹ nie sú zaistené.	Zaistite svorky ❹.
Motor sa pri odšťavovaní zastaví alebo sa točí nápadne pomaly alebo nerovnomerne.	Filter ❶ je upchatý.	Ihneď vypnite odšťavovač a vyťahnite sieťovú zástrčku ❸. Odstráňte upchatie (pozri kapitola „Odšťavovanie“).
Výlisky (odpad) sú príliš mokré a šťava je málo.	Pracujete veľmi rýchlo.	Pracujte pomalšie.
	Filter ❶ je upchatý.	Vyčistite filter ❶ (pozri kapitola „Čistenie a údržba“).
Šťava vyteká von medzi okrajom veka krytu ❷ a nádobou na šťavu ❸.	Pracujete veľmi rýchlo.	Pracujte pomalšie.
	Filter ❶ alebo nádoba na šťavu ❸ sú upchaté.	Vyčistite filter ❶ a nádobu na šťavu ❸ (pozri kapitola „Čistenie a údržba“).
	Je nastavený nesprávny rýchlostný stupeň.	Zapínačom/vypínačom ❹ nastavte rýchlostný stupeň 1.
Šťava vystrekuje z odtoku ovocnej šťavy ❹.	Pracujete veľmi rýchlo.	Pracujte pomalšie. Pri posúvaní (dopĺňaní) netlačte príliš silno na vtláčadlo ❶.
	Je nastavený nesprávny rýchlostný stupeň.	Zapínačom/vypínačom ❹ nastavte rýchlostný stupeň 1.
Počas práce vyteká šťava spod podstavca prístroja ❺.	Filter ❶ alebo odtok ovocnej šťavy ❹ sú upchaté.	Vyčistite filter ❶ a odtok ovocnej šťavy ❹ (pozri kapitola „Čistenie a údržba“).
	Je nastavený nesprávny rýchlostný stupeň.	Zapínačom/vypínačom ❹ nastavte rýchlostný stupeň 1.

Zneškodnenie



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadu alebo v miestnom zbernom dvore na zneškodňovanie odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 - 7: Plasty,

20 - 22: Papier a lepenka,

80 - 98: Kompozitné materiály.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smericami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 352803_2010 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 352803_2010

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Recepty

Zázvorová dávka

cca 8 dávok

ČO JE ZÁZVOROVÁ DÁVKA?

- ▶ Ako „zázvorová dávka“ sa nazývajú malé porcie (cca 30 ml) studeného zázvorového nápoja, ktorý sa má piť prednostne 1x denne, aby bolo možné koncentrovane využiť prednosti zázvoru.

Zázvor je všeobecne známy pre svoje pozitívne vlastnosti: Popri vyzdviho- vanom vysokom obsahu vitamínu C obsahuje zázvor množstvo dôležitých minerálov. Zázvorová dávka má vás podľa toho urobiť fit na celý deň, po- silniť obranyschopnosť, stimulovať výmenu látok a vo všeobecnosti prispieť k dobrému pocitu.

Prísady

- 100 g zázvoru
- 50 g čerstvej kurkumy
- 2 citróny
- 1 pomaranč
- Med na osladenie
- jedna štipka čierneho korenia
- podľa ľubovôle trochu škorice

Príprava

- 1) Zázvor, kurkumu, citróny a pomaranč pripravte podľa návodu pre odšťavovač.
- 2) Všetko odšťavte v odšťavovači.
- 3) Šťavy zmiešajte a pridajte k tomu štipku čierneho korenia
- 4) Dávku osladte podľa ľubovôle medom a pridajte k tomu príp. trochu škorice.
- 5) Zázvorovú dávku servírujte v malých pohároch, napr. pohároch na pálenku.

UPOZORNENIE

- ▶ Zázvorovú dávku držte vo vzduchotesnej fľaši cca 4 - 6 dní v chladničke.

Zmes mrkvy-ovocia

2 – 3 osoby

Prísady

- 3 jablká
- 5 mrkiev
- 3 pomaranče

Príprava

- 1) Jablká, mrkvy a pomaranče pripravte podľa návodu pre odšťavovač.
- 2) Všetko odšťavte v odšťavovači.
- 3) Zmiešajte šťavy.

Pomarančovo-zázvorovo-citrónový nápoj

2 – 3 osoby

Prísady

- 4 jablká
- 5 mrkiev
- 1 citrón
- 1 kus zázvoru (cca 3 m)

Príprava

- 1) Jablká, mrkvy, citrón a zázvor pripravte podľa návodu pre odšťavovač.
- 2) Všetko odšťavte v odšťavovači.
- 3) Zmiešajte šťavy.

Zelený power nápoj

2 osoby

Prísady

- 6 kivi
- 2 malé hlávkové šaláty
- 4 jablká

Príprava

- 1) Kivi, hlávkové šaláty a jablká pripravte podľa návodu pre odšťavovač.
- 2) Všetko odšťavte v odšťavovači.
- 3) Zmiešajte šťavy.

Zelerovo-mrkvová šťava s kurkumou a pomarančom

2 – 3 osoby

Prísady

- 7 mrkvi
- 1 jablko
- 9 tyčiniek hlávkového zeleru
- 3 pomaranče
- 1 citrón
- 20 g čerstvej kurkumy
- Jedna štipka čierneho korenia

Príprava

- 1) Mrkvy, jablko, hlávkový zeler, pomaranče, citrón a kurkumu pripravte podľa návodu pre odšťavovač.
- 2) Všetko odšťavte v odšťavovači.
- 3) Šťavy zmiešajte a pred servírovaním pridajte štipku čierneho korenia.

Letný nápoj

2 osoby

Prísady

- 1 veľký kus červeného melóna
- 1 citrón
- 4 jablká, sladkokyslé (napr. „Jonagold“ alebo „Jonatán“)

Príprava

- 1) Červený melón, citrón a jablká pripravte podľa pokynov, uvedených v návode odšťavovača.
- 2) V odšťavovači vytlačte šťavu z červeného melóna, citróna a jablk.
- 3) Letný nápoj servírujte chladený.

Nápoj z jablák, hrušiek a jahôd

2 osoby

Prísady

- 1 jablko, zelené (napr. „Granny Smith“)
- 3 malé, zrelé hrušky
- 10 stredne veľkých jahôd

Príprava

- 1) Jablká, hrušky a jahody pripravte podľa pokynov, uvedených v návode pre odšťavovač.
- 2) Všetko odšťavte v odšťavovači.
- 3) Šťavy zmiešajte a nápoj ihneď servírujte.

Nápoj zo žltých melónov

2 osoby

Prísady

- ca. 1/3 žltého melóna
- 1 mango
- 1 jablko, sladkokyslé (napr. „Jonagold“ alebo „Jonatán“)
- 1 jablko, zelené (napr. „Granny Smith“)

Príprava

- 1) Melón, mango a jablká pripravte podľa pokynov, uvedených v návode pre odšťavovač.
- 2) Najskôr vytlačte šťavu z melóna, potom z manga a jablák. Všetko premiešajte.

Sladký ovocný nápoj

2 osoby

Prísady

- 1/2 žltého melóna
- 4 broskyne
- 200 g hrozna bez jadierok
- 6 máng

Príprava

- 1) Žltý melón, broskyne, hrozno a mangá pripravte podľa pokynov, uvedených v návode pre odšťavovač.
- 2) Postupne vytlačte z ovocia šťavu.
- 3) Zmiešajte šťavy a nápoj servírujte mierne chladený.

Ananásovo-mangový nápoj

2 osoby

Prísady

- ½ ananásu
- ½ manga
- 1 jablko
- 1 pomaranč
- 2 ČL oleja z pšeničných klíčkov

Príprava

- 1) Pripravte ananás, mango, jablko a pomaranč podľa pokynov, uvedených v návode pre odšťavovač.
- 2) Najskôr vytlačte šťavu z ananásu, potom z manga.
- 3) Z jablka a pomaranča vytlačte šťavu.
- 4) Šťavy zmiešajte.
- 5) Do šťavy pridajte 2 ČL oleja z pšeničných klíčkov a všetko dobre premiešajte.

UPOZORNENIE

- ▶ Recepty bez záruky. Všetky informácie o prísadách a príprave sú orientačné. Doplňte si tieto recepty o Vaše vlastné skúsenosti.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	46
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	46
Lieferumfang	46
Gerätebeschreibung	47
Technische Daten	47
Sicherheitshinweise	48
Gerät zusammenbauen und bedienen	51
Vorbereitung der Früchte/Gemüse	52
Entsaften	53
Entleerung des Fruchtfleischbehälters und des Filters	55
Demontage des Entsafters	56
Reinigung und Pflege	56
Aufbewahrung	57
Fehlerbehebung	58
Entsorgung	59
Garantie der Kompertaß Handels GmbH	60
Service	61
Importeur	61
Rezepte	62
Ingwer-Shot	62
Karotten-Frucht-Mix	63
Orangener Ingwer-Zitronen-Drink	63
Green-Power-Drink	64
Sellerie-Karottensaft mit Kurkuma und Orange	64
Sommer-Drink	65
Apfel-Birne-Erdbeer-Drink	65
Honigmelonen-Drink	65
Süßer Frucht-Drink	66
Ananas-Mango-Drink	66

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Entsaften von gut gereiften und geschälten Früchten und Gemüse geeignet. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Es darf ausschließlich Originalzubehör wie beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nicht für gewerblichen Einsatz.

Lieferumfang

- Entsaffer
- Nylonbürste (im Stopfer)
- Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Stopfer
- ❷ Einfüllschacht
- ❸ Gehäusedeckel
- ❹ Klammern
- ❺ Saftbehälter
- ❻ Fruchtsaftauslauf
- ❼ Gerätesockel
- ❽ Netzkabel mit Netzstecker
- ❾ Ein-/Ausschalter (2 Geschwindigkeitsstufen)
- ❿ Kabelaufwicklung
- ⓫ Behälter (für Fruchtfleisch und Trester)



Abbildung B:

- ❿ Filter
- ⓫ Antriebswelle
- ⓬ Nylonbürste (befindet sich bei Auslieferung im Stopfer)

Abbildung A:

- ⓭ separater Saftauffangbehälter (befindet sich bei Auslieferung im Behälter für Fruchtfleisch und Trester)
- ⓮ Schaumtrenner

Technische Daten

Nennspannung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Nennleistung	450 W
KB-Zeit	30 Minuten
Schutzklasse	II /  (Doppelisolation)
	Alle Teile dieses Gerätes, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät so lange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Sicherheitshinweise

GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst untersuchen und reparieren.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.



Tauchen Sie den Gerätesockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Falls der sich drehende Filter beschädigt ist, darf das Gerät nicht weiter betrieben werden!
- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ▶ Das Schneidwerk ist sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das rotierende Sieb beschädigt ist.
- ▶ Um Verletzungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass alle Teile korrekt eingesetzt worden sind.



- Wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, stecken Sie niemals Ihre Hände oder andere Gegenstände in die Einfüllöffnung. Dies kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes führen. Wenn Fruchtstücke nicht mittels des Stopfers entfernt werden können, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und öffnen Sie das Gerät.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
 - ▶ Nach Gebrauch stellen Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Das Gerät darf erst auseinander genommen werden, wenn der Motor vollständig stillsteht.
 - ▶ Berühren Sie keine rotierenden Teile.
 - ▶ Das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
 - ▶ Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
 - ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn Filter, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter im Falle von Fehlfunktionen oder wenn es in anderer Weise beschädigt wurde oder heruntergefallen ist.
- ▶ Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von dem Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann Feuer, elektrische Stromschläge oder Verletzungen hervorrufen.

⚠️ So verhalten Sie sich sicher:

- ▶ Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun und gehen Sie stets mit Vernunft vor. Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Gerät kann erst betrieben werden, sobald die Klammern geschlossen worden sind. Werden die Klammern während des Betriebs gelöst, stoppt das Gerät automatisch.
- ▶ Stellen Sie nach jedem Gebrauch des Entsafters sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „Aus“ („0“) befindet. Der Motor muss vollständig stillstehen, bevor Sie das Gerät auseinanderbauen dürfen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Gerät zusammenbauen und bedienen

- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Wählen Sie für Ihren Entsafter einen geeigneten Standort. Für eine optimale Handhabung empfehlen wir, das Gerät so aufzustellen, dass das Netzkabel **8** nach hinten zur Steckdose verläuft. Alle Elemente lassen sich nun direkt und einfach bedienen:
 - vorne der Ein-/Ausschalter **9**,
 - links der Behälter für Fruchtfleisch und Trester **11**,
 - rechts der Fruchtsaftauslauf **6**.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker **8** gezogen ist, bevor Sie das Gerät zusammensetzen.

- 1) Setzen Sie den Saftbehälter **5** auf den Gerätesockel **7**, so dass die drei Arretierungen und der Fruchtsaftauslauf **6** in die Aussparungen greifen.
- 2) Setzen Sie den Filter **12** auf die Antriebswelle **13** und drücken Sie ihn herunter, so dass er spürbar einrastet. Achten Sie auf festen Sitz, bevor Sie mit dem Zusammenbau fortfahren.
- 3) Schieben Sie den Behälter für Fruchtfleisch und Trester **11** von unten unter den Auswurf (siehe Ausklappseite).
- 4) Setzen Sie den Gehäusedeckel **3** auf den Saftbehälter **5**, so dass der Einfüllschacht **2** über den Schneidmessern des Filters **12** sitzt.
- 5) Achten Sie darauf, dass der Gehäusedeckel **3** fest in der Aussparung des Saftbehälters **5** sitzt. Heben Sie die Klammern **4** an und klinken Sie diese in die Erhebungen des Gehäusedeckels **3** ein.
- 6) Drücken Sie den unteren Teil der Klammern **4** gegen das Gerät, bis diese einrasten.
- 7) Schieben Sie den Schaumtrenner **16** in den separaten Saftauffangbehälter **15** ein und setzen Sie den Deckel auf. Stellen Sie den separaten Saftauffangbehälter **15** so neben das Gerät, dass der Fruchtsaftauslauf **6** in den separaten Saftauffangbehälter **15** ragt.
- 8) Stecken Sie den Netzstecker **8** in die Steckdose.

Vorbereitung der Früchte/Gemüse

- **Wichtig:** Verwenden Sie nur gut gereifte Früchte, da der Filter 12 sich sonst zusetzen kann. Dieses würde wiederholtes Reinigen des Filters 12 erfordern.
- Waschen oder schälen Sie die Früchte oder das Gemüse, die/das Sie verarbeiten möchten.
- Große Kerne oder Steine sollten immer vor dem Einfüllen aus den Früchten entfernt werden.
- Kernobst (wie Äpfel, Birnen) kann mit Schale und Kerngehäuse verarbeitet werden. Sonstige Steine (Pfirsiche, Pflaumen etc.), alle großen Kerne (Melonen etc.) und Stiele entfernen, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Früchte mit dicken Schalen (z. B. Zitrusfrüchte, Melonen, Kiwis, Rüben) müssen immer zuerst geschält werden.
- Von Weintrauben ist der Hauptstiel abzuschneiden.
- Schneiden Sie Früchte oder Gemüse in derart große Stücke, dass sie in den Einfüllschacht 2 passen.
- Kurkuma muss nur gewaschen werden, jedoch nicht geschält.
- Entfernen Sie von Ingwer eventuelle Verholzungen, waschen Sie den Ingwer und schneiden Sie ihn in Stücke. Sie müssen Ingwer nicht schälen, um ihn zu entsaften.
- Schneiden Sie bei Staudensellerie den Ansatz ab und entfernen Sie welke Blätter. Geben Sie Staudensellerie immer mit dem unteren, breiten Ende voran in den Einfüllschacht 2.
- Waschen Sie Gartensalate, wie z. B. Kopfsalat oder Blattsalat/Schnittsalat und falten Sie die einzelnen Blätter zusammen, so dass kleine „Päckchen“ entstehen. Durch den so entstehenden höheren Druck kann mehr Flüssigkeit gewonnen werden.

HINWEIS

- ▶ Rosinen eignen sich nicht zum Entsaften, da sie zu wenig Saft enthalten. Rhabarber oder anderes faseriges Gemüse/Obst eignet sich nicht zum Entsaften, da die Fasern den Entsafter verstopfen.

Entsaften

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stecken Sie niemals Ihre Hände oder Gegenstände in den Einfüllschacht **2**, während das Gerät in Betrieb ist. Dieses könnte zu schweren Körperverletzungen und/oder Beschädigungen des Entsafters führen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Betreiben Sie den Entsafter nie länger als 30 Minuten (KB-Zeit) ohne Unterbrechung. Lassen Sie den Entsafter nach 30 Minuten Dauerbetrieb abkühlen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.

- 1) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **9** ein.
Verwenden Sie für Obst/Gemüse, das viel Flüssigkeit enthält, **Geschwindigkeitsstufe 1**.
Für trockeneres Obst/Gemüse wählen Sie **Geschwindigkeitsstufe 2**.

Sie können sich an folgender Tabelle orientieren, bedenken Sie jedoch, dass je nach Reifegrad der Früchte/des Gemüses, die Geschwindigkeitsstufe variieren kann:

Früchte/Gemüse	Geschwindigkeitsstufe
Tomaten	1
Honigmelone	1
Wassermelone	1
Pfirsiche (ohne Stein)	1
Kiwi (geschält)	1
Birnen (ohne Strunk)	1
Aprikosen (ohne Stein)	1
Gurke (geschält)	1
Gartensalat	1
Ananas (geschält)	2
Orangen (geschält)	2
Karotten	2
Äpfel	2
Brokkoli	2
Fenchel	2
Staudensellerie	2
Ingwer	2
Kurkuma	2
Zitrone	2
Mango	2

- 2) Halten Sie den Stopfer **1** in einer Hand und geben Sie die Obst- oder Gemüsestücke mit der anderen Hand in den Einfüllschacht **2**. Benutzen Sie immer den Stopfer **1**, um das Obst/Gemüse vorsichtig in den Einfüllschacht **2** hineinzudrücken. Während das Obst/Gemüse verarbeitet wird, füllen Sie weitere Stücke nach. Schalten Sie das Gerät dabei nicht aus.

HINWEIS

- ▶ Führen Sie Karotten eine nach der anderen in den Einfüllschacht **2** ein: der Krautansatz der Karotte muss dabei nach unten weisen und die Wurzelspitze nach oben.

HINWEIS

- ▶ Um zu vermeiden, dass sich Obst/Gemüse im Einfüllschacht **2** festsetzt, füllen Sie es nur bei eingeschaltetem Gerät ein. Wenn sich Fruchtstücke im Einfüllschacht **2** festgesetzt haben und nicht umgehend mit dem Stopfer **1** entfernt werden können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden:
 - Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker **8** heraus.
 - Lösen Sie die Klammern **4** und nehmen Sie den Gehäusedeckel **3** ab.
 - Entfernen Sie die festgesetzten Fruchtstücke.
 - Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und fahren Sie mit dem Entsaften fort.

- 3) Schalten Sie das Gerät immer sofort wieder aus, sobald das gesamte Obst/Gemüse verarbeitet ist.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Reinigen Sie den Fruchtsaftauslauf **6** und den Saftbehälter **5** regelmäßig und nach jedem Gebrauch, um ein Verstopfen des Fruchtsaftauslaufes **6** und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Entleerung des Fruchtfleischbehälters und des Filters

- Sie können kontinuierlich Saft auspressen, bis der Behälter für Fruchtfleisch und Trester **11** gefüllt ist.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker **8**, wenn Sie den Filter **12** leeren. Das verhindert unbeabsichtigtes Starten des Motors.

Wenn der Fruchtsaft plötzlich viel dicker wird oder wenn Sie hören können, dass sich die Motordrehzahl verlangsamt, muss der Filter **12** geleert werden. Nachdem Sie das Fruchtfleisch herausgenommen haben, setzen Sie das Gerät wieder zusammen.

Demontage des Entsafters

Wenn Sie den Entsafter demontieren wollen, z. B. um ihn zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker **8**.
- 2) Öffnen Sie die Klammern **4**.
- 3) Nehmen Sie den Gehäusedeckel **3** mit dem Stopfer **1** ab.
- 4) Heben Sie vorsichtig den Saftbehälter **5** ab. Der Filter **12** löst sich dadurch von der Antriebswelle **13**. Sie können den Filter **12** nun aus dem Saftbehälter **5** herausnehmen.

Reinigung und Pflege

GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker **8**, bevor Sie das Gerät reinigen.

 Tauchen Sie den Motor/Gerätesockel **7** niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit, um elektrische Stromschläge zu vermeiden.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker **8**, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!


- ▶ Alle Geräte- und Zubehörteile müssen regelmäßig und nach jedem Gebrauch von Fruchttresten und Fruchttrester gereinigt werden, um ein Verstopfen des Fruchtsaftauslaufes **6** und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, um den Entsafter zu säubern. Das Gerät und dessen Bestandteile dürfen nicht in kochendem Wasser gereinigt werden.

HINWEIS




- ▶ Verschmutzungen oder überlaufender Fruchtsaft sind umgehend zu beseitigen, da sich Obstflecken später nur schwierig entfernen lassen.
- Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **9** aus.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse und das Netzkabel **8** mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch.

- Reinigen Sie Stopfer **1**, den Saftbehälter **5**, den separaten Saftauffangbehälter **15**, den Schaumtrenner **16**, Gehäusedeckel **3** und den Behälter für Fruchtfleisch und Trester **11** in warmem Seifenwasser und spülen Sie diese sorgfältig ab.


HINWEIS

- ▶  Der Stopfer **1**, der Saftbehälter **5**, der Gehäusedeckel **3**, der separate Saftauffangbehälter **15**, der Schaumtrenner **16** und der Behälter für Fruchtfleisch und Trester **11** sind spülmaschineneeignet und können in der Spülmaschine gereinigt werden.
- ▶ Benutzen Sie, wenn möglich, den oberen Korb der Spülmaschine und klemmen Sie die Teile nicht ein.

Um den Filter **12** zu reinigen, benutzen Sie die mitgelieferte Nylonbürste **14**:

- Drehen Sie den Deckel des Stopfers **1** so weit, dass der Pfeil auf das geöffnete Schloss  am Stopferschaft zeigt. Sie können den Deckel nun abnehmen. Im Inneren des Stopfers **1** befindet sich die Nylonbürste **14**. Um den Deckel wieder zu schließen, setzen Sie ihn wieder so auf, dass der Pfeil auf das geöffnete Schloss  zeigt. Dann drehen Sie ihn soweit, dass der Pfeil auf das geschlossene Schloss zeigt . Der Deckel sitzt nun fest.
- Halten Sie den Filter **12** (mit der Unterseite nach oben) unter laufendes Wasser und reinigen Sie ihn mit der Nylonbürste **14**.

HINWEIS

- ▶  Der Filter **12** ist spülmaschineneeignet und kann in der Spülmaschine gereinigt werden. Entfernen Sie vorher trotzdem eventuelle Fruchtfleischreste mit der Nylonbürste **14** aus dem Filter **12**. Ansonsten kann es sein, dass das feinmaschige Sieb des Filters **12** nicht sauber wird.
- ▶ Benutzen Sie, wenn möglich, den oberen Korb der Spülmaschine und klemmen Sie den Filter **12** nicht ein.

Verfärbungen:

- Einige Früchte oder einiges Gemüse können die Teile des Entsafters dauerhaft verfärben. Dies ist nicht schädlich und schränkt das Gerät nicht in seiner Funktion ein.

Aufbewahrung

Wenn Sie den Entsafter längere Zeit nicht benutzen, wickeln Sie das Kabel um die Kabelaufwicklung **10** an der Unterseite des Entsafters.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösungen
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker 3 ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät am Ein/Ausschalter 9 an.
	Die Klammern 4 sind nicht verriegelt.	Verriegeln Sie die Klammern 4 .
Der Motor bleibt beim Entsaften stehen oder dreht sich auffallend langsam oder ungleichmäßig.	Der Filter 12 ist verstopft.	Schalten Sie den Entsafter sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker 3 . Beseitigen Sie die Verstopfung (siehe Kapitel „Entsaften“).
Der Trester ist zu feucht und Sie erhalten zu wenig Saft.	Sie arbeiten zu schnell.	Arbeiten Sie langsamer.
	Der Filter 12 ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter 12 (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
Der Saft quillt zwischen dem Rand des Gehäusedeckels 3 und des Saftbehälters 5 heraus.	Sie arbeiten zu schnell.	Arbeiten Sie langsamer.
	Der Filter 12 oder der Saftbehälter 5 ist verstopft.	Reinigen Sie Filter 12 und Saftbehälter 5 (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
	Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie am Ein-/Ausschalter 9 Geschwindigkeitsstufe 1 ein.
Der Saft spritzt aus dem Fruchtsaftauslauf 6 .	Sie arbeiten zu schnell.	Arbeiten Sie langsamer. Drücken Sie beim Nachschieben nicht zu fest auf den Stopfer 1 .
	Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie am Ein-/Ausschalter 9 Geschwindigkeitsstufe 1 ein.
Während der Arbeit läuft Saft am Gerätesockel 7 herunter.	Der Filter 12 oder der Fruchtsaftauslauf 6 ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter 12 und den Fruchtsaftauslauf 6 (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
	Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie am Ein-/Ausschalter 9 Geschwindigkeitsstufe 1 ein.

Entsorgung

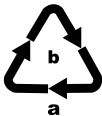


Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Materialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Materialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe,
20-22: Papier und Pappe,
80-98: Verbundstoffe.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassensbonnetten gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassensbonnetten) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 352803_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 352803_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Rezepte

Ingwer-Shot

ca. 8 Shots

WAS IST EIN INGWER-SHOT?

- ▶ Als „Ingwer-Shots“ werden kleine Portionen (ca. 30 ml) eines kalten Ingwer-Getränks genannt, welches vorzugsweise 1x täglich getrunken werden soll, um konzentriert die Vorzüge des Ingwers auszunutzen.

Ingwer ist allgemein für seine positiven Eigenschaften bekannt: Neben dem hervorzuhebenden hohen Vitamin-C-Gehalt enthält Ingwer eine Vielzahl von wichtigen Mineralien. Ein Ingwer-Shot soll demnach fit für den Tag machen, die Abwehrkräfte stärken, den Stoffwechsel ankurbeln und zum allgemeinen Wohlbefinden beitragen.

Zutaten

- 100 g Ingwer
- 50 g frische Kurkuma
- 2 Zitronen
- 1 Orange
- Honig zum Süßen
- eine Prise Pfeffer
- nach Belieben etwas Zimt

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Ingwer, die Kurkuma, die Zitronen und die Orange gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und fügen Sie eine Prise Pfeffer hinzu
- 4) Süßen Sie den Shot nach Belieben mit Honig und fügen Sie ggf. etwas Zimt hinzu.
- 5) Servieren Sie den Ingwer-Shot in kleinen Gläsern, z. B. Schnapsgläsern.

HINWEIS

- ▶ Ingwer-Shots halten sich in einer luftdichten Flasche ca. 4 - 6 Tage im Kühlschrank.

Karotten-Frucht-Mix

2 – 3 Personen

Zutaten

- 3 Äpfel
- 5 Karotten
- 3 Orangen

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Äpfel, die Karotten und die Orangen gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
- 3) Vermischen Sie die Säfte.

Orangener Ingwer-Zitronen-Drink

2 – 3 Personen

Zutaten

- 4 Äpfel
- 5 Karotten
- 1 Zitrone
- 1 Stück Ingwer (ca. 3 cm)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Äpfel, die Karotten, die Zitrone und den Ingwer gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
- 3) Vermischen Sie die Säfte.

Green-Power-Drink

2 Personen

Zutaten

- 6 Kiwis
- 2 kleine Kopfsalate
- 4 Äpfel

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Kiwis, die Kopfsalate und die Äpfel gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
- 3) Vermischen Sie die Säfte.

Sellerie-Karottensaft mit Kurkuma und Orange

2 - 3 Personen

Zutaten

- 7 Karotten
- 1 Apfel
- 9 Stangen Staudensellerie
- 3 Orangen
- 1 Zitrone
- 20 g frische Kurkuma
- Eine Prise Pfeffer

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Karotten, den Apfel, den Staudensellerie, die Orangen, die Zitrone und die Kurkuma gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und fügen Sie vor dem Servieren eine Prise Pfeffer hinzu.

Sommer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 großes Stück Wassermelone
- 1 Zitrone
- 4 Äpfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel.
- 3) Servieren Sie den Sommer-Drink gekühlt.

Apfel-Birne-Erdbeer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)
- 3 kleine, reife Birnen
- 10 mittelgroße Erdbeeren

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Apfel, die Birnen und die Erdbeeren gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink sofort.

Honigmelonen-Drink

2 Personen

Zutaten

- ca. 1/3 Honigmelone
- 1 Mango
- 1 Apfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)
- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Melone, die Mango und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Melone, dann die Mango und die Äpfel. Verrühren Sie alles.

Süßer Frucht-Drink

2 Personen

Zutaten

- ½ Honigmelone
- 4 Pfirsiche
- 200 g kernlose Trauben
- 6 Mangos

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Honigmelone, die Pfirsiche, die Trauben und die Mangos gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie die Früchte nacheinander.
- 3) Mischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink leicht gekühlt.

Ananas-Mango-Drink

2 Personen

Zutaten

- ½ Ananas
- ½ Mango
- 1 Apfel
- 1 Orange
- 2 TL Weizenkeimöl

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Ananas, die Mango, den Apfel und die Orange gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Ananas, dann die Mango.
- 3) Entsaften Sie den Apfel und die Orange.
- 4) Vermischen Sie die Säfte.
- 5) Geben Sie 2 TL Weizenkeimöl hinzu und verrühren Sie alles.

HINWEIS

- ▶ Rezepte ohne Gewähr. Alle Zutaten- und Zubereitungsangaben sind Anhaltswerte. Ergänzen Sie diese Rezeptvorschläge um Ihre persönlichen Erfahrungswerte.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stav informácií · Stand der Informationen:

11 / 2020 · Ident.-No.: SFE450C3-112020-1

IAN 352803_2010

